

Perfil Académico UC

[for English profile, see page 3 below]

Javiera Lorenzini Raty

- Doctorado en Literatura Inglesa, King's College London.
- Magíster en Literatura de la modernidad temprana, King's College London y British Library.
- Magíster en Literatura, Universidad de Chile.
- Licenciatura en Letras, mención en Literatura y Lingüística hispánicas, Pontificia Universidad Católica de Chile.

1. Presentación

Estudio lo que ocurre cuando la literatura viaja: entre lenguas, entre siglos y entre continentes. Me interesan especialmente los momentos en que leer una tradición ajena produce poéticas experimentales y disidentes—ya sea William Shakespeare leyendo retórica grecolatina, o Nicanor Parra leyendo a Shakespeare. Mis líneas de investigación abarcan la literatura inglesa y europea de la modernidad temprana, con énfasis en la obra de Shakespeare y sus contemporáneos; la recepción de la retórica y la poesía clásicas; y la poética 'barroca', incluida su circulación transatlántica y multilingüe entre Europa y América. En la dirección inversa, estudio cómo esta misma tradición pervive en América Latina, en particular en la poesía y las artes escénicas contemporáneas. Actualmente estoy terminando un libro sobre la recepción de Hermógenes de Tarso (s. II d. C)—un retórico griego cuyas ideas sobre el estilo circularon ampliamente en la Europa renacentista—en la literatura experimental de los siglos XVI y XVII, incluida la obra de Mary Sidney, William Shakespeare, John Donne y George Herbert. Preparo, asimismo, un libro sobre los barrocos neolatinos entre Europa y las Américas, en contrato con Brill (Países Bajos). En el aula, busco aplicar el mismo enfoque comparatista para invitar a mis estudiantes a preguntarse por su relación con la tradición anglófona desde el sur global: qué posibilidades críticas y creativas abre leer—y escribir—entre lenguas y tradiciones.

2. Docencia

'Shakespeare' (Pregrado, 2025, 2026)

'Classical and Medieval Literature' (Pregrado, 2025, 2026)

'Outraged and Witty: Genres and Modes of English Satire' (Pregrado, 2024, 2026)

'Literary Transnationalism(s): In, From, Against the Grain of English Literature', (Seminario de investigación, 2025 2026)

'Shakespeare: Tragedias, Comedias, Sonetos' (Pregrado, 2025)

'Survey of Literary Studies' (Pregrado, 2024)

'Shakespeare y *El Mercader de Venecia*', (Parte del curso de educación continua 'Los sentidos de la ley en la tragedia clásica y Shakespeare', 2025)

'Barroco y Neobarroco' (Postgrado, Instituto IDEA USACH, 2024)

3. Proyectos de investigación

‘Nuevos barrocos: poesía experimental entre la modernidad temprana y Latinoamérica contemporánea’. Postdoctorado DYCIT, IDEA, 2023.

‘Hermogenes in Early Modern English Poetry: Reception, Rhetoric, Experimentation’, Proyecto doctoral de King’s College London, supervisado por Elizabeth Scott-Baumann y Victoria Moul, 2017-2022.

4. Publicaciones

Edición de números especiales

Lorenzini Raty, Javiera, y Alejandra Ortiz, eds, *Words Beyond Empires: Literary Transnationalisms, Translation, and Print in Anglo/Latin American Contexts*, Número especial para *English Studies in Latin America* (Julio 2026), evaluado por pares.

Artículos:

Lorenzini, Javiera, y Alejandra Ortiz, ‘Traveling Texts: Words Beyond Empires’, Nota editorial para el número especial: *Words Beyond Empires: Literary Transnationalism, Translation, and Print in Anglo/Latin American Contexts*. En *English Studies in Latin America* (2026).
<https://doi.org/10.7764/ESLA.107644>.

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Hermogenes of Tarsus’s *On Ideas of Style* in Cambridge and Oxford: Marginalia, Inventories, and Constellations of Reading’, *International Journal of the Classical Tradition* (2026). <https://doi.org/10.1007/s12138-026-00756-1>

Lorenzini Raty, Javiera, y Felipe Cussen, ‘Disenso, ingenio y experimentación métrica: Shakespeare, Parra, y el barroco’, *Anales de literatura chilena* (2025), 31-57.
<https://doi.org/10.7764/ANALESLITCHI.43.02>

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Hermogenes and literary hybridity in the English Renaissance’, *Sillages Critiques* (2023). <https://doi.org/10.4000/sillagescritiques.14158>

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Poéticas de la erosión: experimentación formal y crítica política en *Amarillo crepúsculo*, de Andrés Anwandter’, *Revista Laboratorio* 9 (2013).
<https://doi.org/10.32995/rl92013170>

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Reconocimientos, trayectos y engaños: reflejos literarios de la emergencia del cine en Santiago (1900-1931)’, *Aisthesis* 53 (2013), 159-171.
<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-71812013000100009>

Capítulos de libros:

Lorenzini Raty, Javiera, y Patrizio Gecele, ‘A Queer Chilean Macbeth: Vicente Ruiz’s *Travesti Shakespeare*’, en *Global Macbeth: Asia, Europe, and the Americas*, ed. Sandra Clark y William Rampone (London: Palgrave Macmillan, Forthcoming July 2026)

Lorenzini Raty, Javiera, ‘The Greekness of Neo-Latin Wit: Hermogenes and Ingenuity in Julio Caesar Scaliger’s *Poetices libri septem*’, en *Baroque Latinity*, ed. Gesine Manuwald, Andrew Taylor, and Jacqueline Glomski (Bloomsbury Academic, Neo-Latin Series, 2023), pp. 31-50

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Ekphrasis de persona, etopeya, prosopopeya: antecedentes retórico-poéticos del retrato femenino virreinal’, en *Mujer y literatura femenina en la América Virreinal*, ed. Miguel Donoso Rodríguez (New York: IDEA, 2015), pp. 311-325

Reseñas:

Lorenzini Raty, Javiera, 'Sobre autores agudos, textos ingeniosos: John Donne e a poética da agudeza', *Forma: revista d'estudis comparatius. Art, literatura, pensament*, 12 (2015), pp. 123-126.

Lorenzini Raty, Javiera, 'Burckhardt, Jacob. O retrato na pintura italiana do Renascimento', *Revista Chilena de Literatura* 85 (2013), 324-326.

Lorenzini Raty, Javiera, 'No hay de veras, veredas, de Eduardo Milán', *Letras en línea* (2013)

Academic Profile UC

Javiera Lorenzini Raty

- PhD in English Renaissance Literature, King's College London
- MA in Early Modern Literature, Text and Transmission, King's College London and the British Library
- Magíster en Literatura, Universidad de Chile
- Licenciatura en Letras, mención en literatura y lingüística hispánicas, Pontificia Universidad Católica de Chile

I. Presentation

I study what happens when literature travels: across languages, centuries, and continents. I am especially interested in the moments when reading an unfamiliar tradition produces experimental, dissident poetics—whether William Shakespeare reading Greco-Roman rhetoric, or Nicanor Parra reading Shakespeare. My research spans English and European Renaissance literature, with an emphasis on the work of Shakespeare and his contemporaries; the reception of classical rhetoric and poetry; and ‘baroque’ poetics, including their transatlantic, multilingual circulation between Europe and the Americas. In the opposite direction, I study how this same tradition lives on in Latin America, especially in recent poetry and performance. I am currently finishing a book on the reception of the Greek rhetorician Hermogenes of Tarsus (2nd c. CE)—whose ideas on style circulated widely in Renaissance Europe—in sixteenth- and seventeenth-century experimental literature, including the work of Mary Sidney, William Shakespeare, John Donne, and George Herbert. I am also preparing a book on the Neo-Latin baroques across Europe and the Americas, under contract with Brill. In the classroom, I apply this same comparatist approach to invite my students to question their relationship to the Anglophone tradition from the global South: what critical and creative possibilities open up when we read—and write—across languages and traditions.

II. Teaching

‘Shakespeare’ (Undergraduate, 2025, 2026)
 ‘Classical and Medieval Literature’ (Undergraduate, 2025, 2026)
 ‘Outraged and Witty: Genres and Modes of English Satire’ (Undergraduate, 2024, 2026)
 ‘Literary Transnationalism(s): In, From, Against the Grain of English Literature’, (Research seminar, 2025 2026)
 ‘Shakespeare: Tragedias, Comedias, Sonetos’ (Undergraduate, 2025)
 ‘Survey of Literary Studies’ (Undergraduate, 2024)
 ‘Shakespeare y *El Mercader de Venecia*’, (As part of the continuing education course, ‘Los sentidos de la ley en la tragedia clásica y Shakespeare’, 2025)
 ‘Barroco y Neobarroco’ (MA, IDEA Institute, USACH, 2024)

III. Research projects

‘Nuevos barrocos: poesía experimental entre la modernidad temprana y Latinoamérica contemporánea’. Postdoctorado DY CIT, IDEA, 2023.

‘Hermogenes in Early Modern English Poetry: Reception, Rhetoric, Experimentation’, Doctoral project, King’s College London, supervised by Dr. Elizabeth Scott-Baumann and Prof. Victoria Moul, 2017-2022.

IV. Publications

Invited editor in Special Issues:

Lorenzini Raty, Javiera, and Alejandra Ortiz, eds, *Words Beyond Empires: Literary Transnationalism, Translation, and Print in Anglo/Latin American Contexts*, Special Issue for *English Studies in Latin America* (July 2026), peer-reviewed.

Articles:

Lorenzini, Javiera, and Alejandra Ortiz, ‘Traveling Texts: Words Beyond Empires’, Editorial Note for Special Issue: Words Beyond Empires Literary Transnationalism, and Print: Anglo/Latin American Contexts. *English Studies in Latin America* (2026).
<https://doi.org/10.7764/ESLA.107644>.

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Hermogenes of Tarsus’s *On Ideas of Style* in Cambridge and Oxford: Marginalia, Inventories, and Constellations of Reading’, *International Journal of the Classical Tradition* (2026). <https://doi.org/10.1007/s12138-026-00756-1>

Lorenzini Raty, Javiera, and Felipe Cussen, ‘Disenso, ingenio y experimentación métrica: Shakespeare, Parra, y el barroco’, *Anales de literatura chilena* (2025), 31-57.
<https://doi.org/10.7764/ANALESLITCHI.43.02>

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Hermogenes and literary hybridity in the English Renaissance’, *Sillages Critiques* (2023). <https://doi.org/10.4000/sillagescritiques.14158>

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Poéticas de la erosión: experimentación formal y crítica política en *Amarillo crepúsculo*, de Andrés Anwandter’, *Revista Laboratorio* 9 (2013).
<https://doi.org/10.32995/rl92013170>

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Reconocimientos, trayectos y engaños: reflejos literarios de la emergencia del cine en Santiago (1900-1931)’, *Aisthesis* 53 (2013), 159-171.
<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-71812013000100009>

Capítulos de libros:

Lorenzini Raty, Javiera, and Patrizio Gecele, ‘A Queer Chilean Macbeth: Vicente Ruiz’s *Travesti Shakespeare*’, in *Global Macbeth: Asia, Europe, and the Americas*, ed. Sandra Clark y William Rampone (London: Palgrave Macmillan, Forthcoming July 2026)

Lorenzini Raty, Javiera, ‘The Greekness of Neo-Latin Wit: Hermogenes and Ingenuity in Julio Caesar Scaliger’s *Poetices libri septem*’, in *Baroque Latinity*, ed. Gesine Manuwald, Andrew Taylor, and Jacqueline Glomski (Bloomsbury Academic, Neo-Latin Series, 2023), pp. 31-50

Lorenzini Raty, Javiera, ‘Ekphrasis de persona, etopeya, prosopopeya: antecedentes retórico-poéticos del retrato femenino virreinal’, in *Mujer y literatura femenina en la América Virreinal*, ed. Miguel Donoso Rodriguez (New York: IDEA, 2015), pp. 311-325

Reviews:

Lorenzini Raty, Javiera, 'Sobre autores agudos, textos ingeniosos: John Donne e a poética da agudeza', *Forma: revista d'estudis comparatius. Art, literatura, pensament*, 12 (2015), pp. 123-126.

Lorenzini Raty, Javiera, 'Burckhardt, Jacob. O retrato na pintura italiana do Renascimento', *Revista Chilena de Literatura* 85 (2013), 324-326.

Lorenzini Raty, Javiera, 'No hay de veras, veredas, de Eduardo Milán', *Letras en línea* (2013)